

二、上述負擔將由登錄於二零一八年財政年度澳門特別行政區財政預算的相應撥款支付。

二零一七年五月三十一日

行政長官 崔世安

2. O referido encargo será suportado pela verba correspondente, a inscrever no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o ano económico de 2018.

31 de Maio de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### 第 177/2017 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准消費者委員會二零一七財政年度第一補充預算，金額為 \$254,449.20（澳門幣貳拾伍萬肆仟肆佰肆拾玖元貳角），該預算為本批示的組成部份。

二零一七年五月三十一日

行政長官 崔世安

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 177/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Conselho de Consumidores, relativo ao ano económico de 2017, no montante de \$ 254 449,20 (duzentas e cinquenta e quatro mil, quatrocentas e quarenta e nove patacas e vinte avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

31 de Maio de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### 消費者委員會二零一七財政年度第一補充預算

#### 1.º orçamento suplementar do Conselho de Consumidores, para o ano económico de 2017

單位Unidade: 澳門幣MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas	
		資本收入 Receitas de capital	
	13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
	13-01-00-00	歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	
	13-01-00-02	自治機構 Organismos autónomos	254,449.20
		總收入 <i>Total das receitas</i>	254,449.20
		開支 Despesas	
		經常開支 Despesas correntes	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
8-07-1	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	254,449.20
	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	
			總開支 Total das despesas

二零一七年三月二十九日於消費者委員會——全體委員會——主席：黃國勝——委員：飛文基、郭林、馮國康、莫志偉、蕭婉儀、謝家銘、李惠萍、石崇榮、甄李睿恆

Conselho de Consumidores, aos 29 de Março de 2017. — O Conselho Geral. — O Presidente, *Vong Kok Seng*. — Os Vogais, *Henrique M. R. de Senna Fernandes* — *Kok Lam* — *Fong Koc Hon* — *Mok Chi Wai* — *Sio Un I* — *Tse Ka Ming* — *Lei Wai Peng* — *Do Lago Comandante, Paulo* — *Jan Lei Ioi Hang*.

#### 第 178/2017 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准治安警察局福利會二零一七財政年度第一補充預算，金額為\$20,970,026.76（澳門幣貳仟零玖拾柒萬零貳拾陸元柒角陸分），該預算為本批示的組成部份。

二零一七年五月三十一日

行政長官 崔世安

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Obra Social da Polícia de Segurança Pública, relativo ao ano económico de 2017, no montante de \$ 20 970 026,76 (vinte milhões, noventa e setenta mil e vinte e seis patacas e setenta e seis avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

31 de Maio de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

#### 治安警察局福利會二零一七財政年度第一補充預算

#### 1.º orçamento suplementar da Obra Social da Polícia de Segurança Pública, para o ano económico de 2017

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas	
		資本收入 Receitas de capital	
	13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital	